

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 16 (1948)  
**Heft:** 8

**Artikel:** Pour toi, o démocratie  
**Autor:** Whitman, Walt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-569401>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# POUR TOI, Ô DÉMOCRATIE

par Walt Whitman

Oui, je ferai le continent indissoluble  
Je ferai la plus splendide race sur laquelle le  
soleil ait lui,

Je ferai de divines terres magnétiques,  
Avec l'affection des camarades  
Avec l'affection pour la vie des camarades.

Je planterai le compagnonnage dru comme  
arbres le long de tous les fleuves d'Amérique  
et le long des rives des grands lacs et par  
toutes les prairies,

Je ferai les cités inséparables, leurs bras autour  
du cou l'une de l'autre  
Par l'affection des camarades,  
Par la mâle affection des camarades.

Pour toi celles-ci de ma part, ô Démocratie,  
pour te servir, ma femme !  
Pour toi, pour toi, je module ces chansons.